

## جیاوکی داری و هه‌نگۆئین له چیا سورخ یه‌که‌مین چاله نه‌وتیبه‌کانی رۆژه‌لاتی ناو‌راست

خالد محمود کریم

زانکۆی گەرمیان-کۆلیجی پەرودەدی بنه‌رت-به‌شی زانسته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان

### پوخته‌ی لیکۆئینه‌وه:

له‌گه‌ن بلا‌بوونه‌ی لیکۆئینه‌وه جوگرافیه‌کانی ژاک دمو‌رگان- زاناو شوینه‌وارناسی فەرهنسی له‌ ساڵی ۱۸۹۲ز. ناوی "چیا سورخ" وه‌ک به‌شیک له‌ و پش‌تینه‌یه‌ی، که ژیر زه‌مینه‌که‌ی سامانیکی زوری نه‌وتی له‌ خۆده‌گریت، ده‌چیته‌ ناو نه‌خسه‌و پلانی نه‌و هی‌زو لایه‌نانه‌ی ده‌یان‌ه‌وت به‌هه‌ر چه‌شیک بی‌ت سوودی لی‌وه‌ریگی‌ی. له‌گه‌ن به‌ده‌سته‌ینانی ولیه‌م نۆکس داری سه‌رمایه‌داری به‌ریتانی‌دا بۆ جیاوکی نه‌وتی ئیران، له‌ ساڵی ۱۹۰۱ز، نه‌و گروپه‌ی که داری بی‌کیه‌ینا بۆ جیه‌جی‌کردنی پرۆژه‌که‌ی راسته‌وخۆ له‌ چیا سورخ- وه‌ کاری هه‌نگۆئین و دۆزینه‌وه‌ی نه‌وت ده‌ستپیک‌کرد. ئیدی به‌م چه‌شنه‌ ئه‌م ناوچه‌ چه‌پ و لاتهریکه‌ی گه‌رمه‌سیر، ده‌بیته‌ یه‌که‌مین گۆره‌پانی هه‌نگۆئین و دۆزینه‌وه‌ی نه‌وت و یه‌که‌مین شوینی به‌ریه‌ککه‌وتن له‌گه‌ن تیمیکی نه‌وروییدا. ئه‌م تو‌یزینه‌وه‌یه‌ ته‌رخانه‌ بۆ چیرۆکی به‌ده‌سته‌ینانی جیاوکی داری و به‌سه‌رهاته‌کانی نه‌و تیمه‌ی داری و هاوکاره‌کانی بۆ کاری هه‌نگۆئین بی‌کیانه‌ینا له‌ ناوچه‌ی چیا سورخ، هه‌ر له‌ سه‌ره‌تای هاته‌وه‌ تا ده‌گاته‌ ناومیدبوون و ده‌سته‌نگرتن له‌ کاری گه‌ران و هه‌نگۆئین، پاش نزیکه‌ی دوو سال کارکردن له‌ ناوچه‌که‌دا.

### ده‌ستپیک

له‌نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌مه‌وه، گه‌ران به‌دوای نه‌وت گه‌شه‌سەندنیکی خیرای به‌خۆیه‌وه‌ بینی، چونکه‌ بایه‌خ و رۆئی وه‌ک که‌ره‌سته‌یه‌کی نابووری و بایوئۆجی به‌ته‌واوی بۆ ولاته‌ بیه‌سه‌سازیه‌کان ئاشکرا‌بوو، هه‌لبه‌ته‌ سه‌ره‌ل‌دان و گه‌شه‌پیدانی هونه‌ری هه‌نگۆئین و ده‌ره‌ینان و پالۆتن و گواستنه‌وه‌و دابه‌شکردنی نه‌وت و ده‌رکه‌وتنی کۆمپانیا مه‌زنه‌کان رۆئی به‌رچاویان هه‌بوو له‌م بواره‌دا.

له‌سه‌ر ئاستی نه‌ورویا، رۆمانیا یه‌که‌م ولات بوو که له‌ ساڵی ۱۸۵۷ز نه‌وتی به‌ره‌مه‌ینا، نه‌وت به‌شیوه‌یه‌کی بازرگانی له‌ پاش دوو سال له‌و می‌ژوه‌، له‌ ویلیه‌ته‌ یه‌گرتوه‌وه‌کانی ئەمریکا (له‌ په‌نسل‌فانیا) ده‌رکه‌وت، له‌و یه‌که‌م بیره‌ نه‌وت به‌ قولا‌یی (۲۱) متر لی‌درا. له‌و ساته‌ به‌دوا ئیتر به‌ره‌م و به‌کاره‌ینانی نه‌وت سال له‌ دوا سال به‌رزتر ده‌بووه‌وه، له‌ روسیاش نه‌وت به‌شیوه‌یه‌کی بازرگانی له‌ ساڵی ۱۸۷۲ز ده‌ستپیک‌کردوه‌وه له‌ ساڵی ۱۸۸۵ز توانا نه‌وت ره‌وانه‌ی بازاره‌کانی نه‌ورویا بکری‌ت.

به‌کاره‌ینانه‌ جو‌راو‌جو‌ره‌کانی نه‌وت، به‌تایبه‌تی پاش په‌ره‌سه‌ندنی شو‌رشی بیه‌سه‌سازي له‌ کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م، چی وه‌ک وزه‌یه‌ک یان وه‌ک هه‌وینی گه‌لیک کرداری کیمیا‌گه‌ر، بووه‌ پائنه‌ریکی به‌هیز تا سه‌رمایه‌گۆزاره‌کانی

لەمەر و لاتە پيشە سازەکان کۆشەکانیان بۆ دەستکەوتن و دەستبەسەرگرتنی سەرچاوەکانی ئەم کەرەستە گرنگەو و بەرهینان تیايدا چرتر بکە و نەو.

هەر ئەو سالانەدا بوو بەریتانیا لە ریگای سەرمايه گۆزارەکانییه و هەوڵەکانی بۆ بەدەستەینانی جیاوکی نەوت و بوارەکانی تر لە ئێران دەستپیکرد، بەجۆریک تا کۆتاییەکانی سەدەى نۆزدههەم، چەند ریکەوتنیکیان لەبارەى پشکنین و گەران بەدوای نەوت لەگەڵ شای ئەو و لاتەدا واژووکرد، بەلام سوودو قازا نچیکى نەوتویان لیبەدەستەنە هیئا.

نەوتی باشووری کوردستان-یش بەگشتی، لە سەر دەمانیکى زووی سەدەى هەژدههەم و دواترەو، لە نیو راپۆرت و نوسینی گەریدە ئەوروپییەکاندا شۆینی شیاوی خۆی دەگریت و وەك سامانیکی گرنگ دونهای دەرەوی لیبناگاداردەکریتەو. تا گەیشتە ئەوێ سوئتانى عوسمانى عەبدولحەمیدی دووم- ۱۸۷۶-۱۹۰۹ز. بەفەرمانیکى شاهانە لە کۆتاییەکانی سەدەى نۆزدههەم، جیاوکی و دۆزینەووی نەوتی ناوچەکانی باشووری کوردستانى کردە گەنجینە و موئکی تاییەتی خۆی.

چیا سورخ-یش، کە دەکەوێتە باکووری رۆژئاوای خانەقین و ناوچەیهکی سنووری جیناکۆک بوو لە نیوان دەوڵەتی ئێران و عوسمانیدا، تا بەگۆیرەى "پروژۆکی نەستانە" لە سالی ۱۹۱۳ز لە بەرژەوێندى عوسمانییەکان چارەنووسی یەکلای گرایەو. هەر لە ناو دەراسەکانى سەدەى نۆزدههەمەو نەوتى ئەم ناوچە سەرنجى (لفتوس) کە وەك پسیوری زانستی یاوهرى کۆمپسیونی سنووری عوسمانى-ئێرانى کردوو راکیشاو. دوابەدوای ئەویش لە سەرەتاکانى دەیهى کۆتایی سەدەى نۆزدههەمەو، ژاک دومورگانى فەرەنسى، وەك لە ناوەرۆکی ئەم توێژینەویدا ناماژەى بۆ دەکەین، سەرنجى دەسەلاتدارانى ئێرانى بۆ نەوتى چیا سورخ و ئەگەرەکانى سوود لیبوهرگرتنى بۆ نابووری ئێران راکیشاو.

ئەو بوو زۆرى پینەچوو لە سەرەتاکانى سەدەى بیستەمدا، ئیتر چیا سورخ وەك ناوچەیهکی چەپ و لاتەریکی ناوچەى گەرمەسیر، بوو یەكەمین گۆرەپانى تاقیکردنەو و بەریه ککەوتن لەگەڵ تیمیکى هەلکۆلینى بیانیدا. چیرۆک و بەسەرھاتەکانى ئەم تیمە ناوەرۆکی ئەم توێژینەو پیکدینیت، کە لە دەستپیکیک و ئەنجام و چوار باسدا جیکراو تەو. لە باسى یەكەمدا تیشك خراو تەسەر پرۆسەى وەرگرتنى دارسى بۆ جیاوکی نەوتى ئێران و کاریگەرییەکانى، باسى دووهمیش تەرخانکراو بۆ دەستنیشانکردنى چیا سورخ بۆ کارى هەلکۆلین و هیئانى نامیرو کەرەستەکان و ئیدارەدانى کامپی کریکارەکان، لە باسى سییه میشدا پرۆسەى دەسپیکردنى هەلکۆلین و کیشە و گرافتەکانى تیمە کە کراو تە نامانجى قسە لەسەرکردن، هەرچى باسى چوارەمە ئەوا تەرخانکراو بۆ قسەکردن لەسەر ناو میدبوون و بریاری داخستنى چالە نەوتییەکان و هۆکارەکانى.

#### باسى یەكەم: دارسى و بەدەستەینانى جیاوکی نەوت لە ئێران\*

کاتیك زاناو شۆینەوارناسى فەرەنسى ژاک دمورگان - Jacques Marie De Morgan، لە لیکۆلینەو و جوگرافییه کانیدا، لە سالی (۱۸۹۲ز)، دەربارەى ناوچە کوردییەکانى رۆژئاوای ئێران، ناماژەى بۆ بوونى ریزەیهکی زۆر لە سامانى نەوت کرد، بەتاییەت ئەو ناوچانەى کەوتوونەتە نیوان کەرکوک و پشتکۆ، ئەوانە چیا سورخ\*\*، لە باکووری رۆژئاوای خانەقین. (۱) ئیدی زۆرى پینەچوو مەسەلەى سوودوهرگرتن لەم سامانە کانزاییه بوو جیبى باس و خواسى لایەنە نیوخویى و بیانییەکان. سەرەتا ژاک دمورگان کەسیکی فەرەنسى بەناوى (ئیدوارد کۆت-Edward Cott) ی ناگادار کردەو، پیکەووش لەگەڵ (نەنتوان کیتابجى خان) ی نەرەمنى کە سەرۆکی باج و گومرگی ئێران بوو، دەربارەى

نەم مەسەلە قسەیانکرد، بەلام نەگەیشتنە نەنجامیەک، چونکە سەرمایهی پێویستیان لەبەردەستدا نەبوو، بەتایبەت کە وەبەرھێنان لە بواری نەوتدا پێویستی بە سامانیکی زۆری دارایی ھەبوو. (٢)

کیتابچی خان، لە ساڵی ١٩٠٠ز، لە چوارچێوەی پێشانگای نیۆدەوڵەتی پارێسدا، ھەوێندا سەرئەنجامی سەرمایه‌دارانی فەرەنسی بۆ دۆزینەووە وەبەرھێنانی نەوت لە ئێران رابکێشییت، سەرەتا بەرامبەر بە پانزە ھەزار جۆنەیی ئۆستەرلینی جیاوکه‌کە (کاوست سەرکیس کۆلبینکیان)\*\*\*ی گەورە ئیوانکاری بواری نەوتی پێشنيارکرد، بەلام بەھۆی سەرھالەبونی بەنەوتی عێراقەووە رەتیکردەووە. لە کۆتایدا بەھاوکاری (ھنری دروموند وولف - Henry Drummond Wolf) ی بائویری پێشوو بەریتانیا لە ولاتی ئێران، کەسایەتی (ولیم نۆکس داری)\*\*\* ناسی (٣)، کە سەرباری نەھاتنی بۆ نەم ناوچە، بەلام بە"باوکی تیکرای پێشەسازی نەوت دادەنریت لە رۆژھەلاتی ناوہراست"دا، کە پێدەچیت نەم نەبواوە، وەبەرھێنانی نەوت لەم ناوچەییە نەوہیەک دوابکەوتایە. (٤)

داری، چی لە ریگای سەرچاوە میژووییەکانەووە، یان نەو راپۆرتانەیی ژان دمورگان، لە گۆقاری (کانزاکان - Les Anales Mines) دا، لە ساڵی ١٨٩٢ز بلاویکردبوونەووە، زانیاری باشی دەربارەیی بوونی نەوت لەو ناوچە کوردیانەیی کەوتبوونە سنووری ھەردوو دەوڵەتی قاجار و عوسمانی ھەبوو. (٥) بەلام لەگەڵ نەوہشدا لە نیسانی ساڵی ١٩٠١دا، دوو جیولوجیستی بەناوہکانی (ج.ت. بورتز - H.T. Burls) و (دبلیو.ج. دالتون - W.H. Dalton) رەوانەیی ئێران کرد، بۆ نەوہی لیکۆلینەوہی ورد دەربارەیی بوونی نەوت، بەتایبەت لە ناوچەیی چیا سورخ و شوشتەر بکەن، دواتر نەنجامی ئومیدبەخشانەیی لیکۆلینەوہکانیان لەلایەن (بورتز) و، لە راپۆرتیکدا بەناوہشانەیی "سەبارەت بە مەیدانی نەوتی چیا سورخ" بلاوکرایەووە. (٦)

لە کۆتایدا داری بریاریدا جیاوکی نەوتی ئێران وەدەستبێنیت، بۆ نەم مەبەستە لە ٢٦ی نیسانی ١٩٠١ز. دا، (نەئفرید ماریوت - Alfred M. Marriot) ی نوینەری خوێ، بەیادەری ھەر یەک لە ئیدوارد کوت و کیتابچی خان ھەنارد بۆ تەھران، دواي چەند مانگی لە گفتوگۆکردن، ماریوت لە ٢٨ی ئایاری ساڵی ١٩٠١ز. دا، وەک بریکارو بەرپۆبەری کارەکانی داری، جیاوکی شەست ساڵەیی لەگەڵ شای قاجاردا واژووکرد. (٧) تەنھا شتیێک کە بەرہەستبوو لە بەردەم گەتوگۆکاندا نەرەزایەتیبەکانی رۆسیا بوو، چونکە جیاوکی نابووری جۆراجۆری لە ناوچەکانی باکوور لە ولاتی ئێران بەدەستھێنابوو، نەو ناوچانەش بریتیبوون لە پینچ ھەریمی باکووری ئێران، ئەسەر سنووری رۆسیا، ئەوانیش ھەریمەکانی: (نازربایجان، گەیلان، مازندەران، خۆراسان، ئەستراپاد - گورگان) بوون، شای قاجار نەم ناوچانەیی لە جیاوکه‌کە دوورخستەووە. (٨)

جیاوکه‌کە ماف و نازادی رەھای بە داری بەخشی، لە بواری نەوت و گازی سرووشتی و ھەندی کانزای تردا، لە رۆبەری (٧٧٠/١٠٠٠) ھەزار کیلۆمەتر چوارگۆشە، کە دەیکردە چوار لەسەر پینچی خاکی ئێران، گەران، پشکنین، ھەلکەندن، گواستەووە فرۆشتن نەنجام بدات. نەم رۆبەرەش دەیکردە رۆبەری ولاتانی "فەرەنسا، سوئیسرا، بەنجیکا، ئۆکسمبۆرگ و ھۆلەندا" پیکەووە، یان کەمیێک لە رۆبەری تەکساس زیاتر. (٩)

ھەرودھا لەم جیاوکه‌کە ماف بە داری درا، لە ماوہی دوو ساڵدا کۆمپانیایەک یان زیاتر پیکبھێنیت، بە مەرجیێک دەوڵەتی ئێران لە رێ و شوین و یاساکانی ئاگادار بکریتەووە، بەگۆیرەیی خالی دووہمیش: خاوەن ماف دەتوانیت بۆری نەوت بەتەواوی ناوچەکانی ئێراندا بۆ کەنارەکانی باشوور رابکێشییت. لە خالی سیبەمیشدا، حکومەتی ئێران قابیلوو زەوی و زاری حکومەت و خەلکی بەنرخییکی گونجاو بخاتە خزمەت خاوەن مافەووە، ھەرودھا زەوی و زاری

كۆمپانیاى نەوتەكەو بەرھەمەكەى و ئامبىرى پشكنين و دۆزىنەو و دەرهينان و راكيشانى نەوت، لە باج و رسومات بىبە خشيت (۱۰)

نەم مافە بەرامبەر لە سەدا شانزەى پوختەى قازانجى سالانە بوو، كە بەدريت بە گەنجينەى ئىران، پاش مانگيكيش لە دامەزناندى ئەو كۆمپانیاىيەى، كە ھەل دەستت بە و بەرهينانى جياوكەكە، برى بيست ھەزار جونەيى ئىستەرلىنى كاش (نقد) و بيست ھەزار پشكيكيش، كە نرخى ھەر پشكيكى بەك جونەيى ئىستەرلىنى بوو دەستلپھە ئبگريت بۆ ولاتى ئىران. (۱۱)

و دەستلپھە جياوكى نەوتى ئىران لە لاين دارى-يەو، ئەنيو كۆمپانیا نەوتىيەكانى ئەو رۆزگارەدا دەنگدانەو يەكە گەورەى ھەبوو، نوينەرى كۆمپانیا ئەمريكى و ھۆلەندى و ئىنگليزىيەكان، بۆ بەشدارىكردن ئەم جياوكە ھەولەكانى خۆيان چركردەو، (۱۲) حكومەتى بەريتانيا ئەو بەرگەياندا، كە ھىچ دەستەردانىكى ئە بە دەستلپھەنى ئەم جياوكەدا نەكردەو، بە لām و تەو نوسينەكانى ديپلوماتكارە بەريتانيايەكان ئەم بانگەشە پوچەل دەكاتەو، بۆ نمونە كاتيك ريكەوتنى دارى ئىمزا كرا، نيويرو بەم جۆرە بۆ ئورد نىسداون-ى نوسى: "ئامادەم بە گەرمو گورترين شيو سوپاسگوزارتان بەم، بەھوى ئەو خزمەتەى پشكەشتان كرم، مەن ھىوادارم ئەم سەرمايەگوزارىيە ئە بەرژەوەندى بازىرگەنى بەريتانياو پىگەو رۆلى بەريتانيا بيت ئە ئىران" (۱۳) ھەرواش دەرچوو، چونكە جياوكەكە بەرژەوەندىيە ئابوورى و سەربازىيەكانى ئىمپراتورىيەى بەريتانيا ئە ولاتى ئىراندا جىگىركرد، ئەرووى كردارەكيشەو ئە ئىرانى خستە ژىربارى ويسايەتى بەريتانيا. كە ئاكام كاريگەرى قورسى ئەسەر ميژووى ئابوورى و سياسى ئىران جىھىشت و زەمىنەى خۆشكرد بۆ ريكەوتنى ئابى ۱۹۰۷ز. نيوان روسياو بەريتانيا. (۱۴)

زۆرى پىنەچوو، بۆ سالى دواتر (۱۹۰۱ز)، دارى جاريكى تر (ئەلفريد ماريوت) كردە نوينەرى خۆى و پەوانەى ئەستەنبول-ى كرد، بۆ گەتوگۆكردن ئەگەل بەرپرسانى دەولەتى عوسمانى، بە ئومىدى وەرگرتنى جياوكى نەوتى ھەردوو ويلايەتى موسل و بەغداد، كە سەرجمە ناوچەكانى كوردستانى باشوور دەكەويتە نيو سنوورەكانى ئەم دوو ويلايەتەى عوسمانىيەو. بەتاييەت ئەو رۆزگارەدا ئىكۆلپىنەكان ئەو ھىان دەخستەرەو، كە نەوتى ھەردوو ديوى ئىران و عوسمانى بەك پىكەتەى جىولۇجيان ھەيەو دەكەونە سەر پشتنەيەكى نەوتى. بە لām ئە كۆتايدا ئەم ھەولەى دارى و ھەولەكانى سالانى دواترىشى، بەھوى ھەژموني ئە ئەمانياو ئەسەر دەولەتى عوسمانى سەرينەگرت. (۱۵) بەتاييەت كە ئەو ماوودا سوئتان عەبدولھەمىدى دووم (۱۸۷۶-۱۹۰۹ز) مۆلەتى بە گروپىكى زانستى و رۆژنامەوانى ئە ئەمانى دابوو، كە توپژىنەوئى مەيدانى ورد ئەسەر نەوتى ناوچەكانى ميسوپوتاميا بەكەن، كە ئاكام ئە راپورتىكى فراواندا، ئامازە بۆ بوونى برىكى زۆر نەوت و گازى سروشتى و كانزاي تر دەكەن ئەم ناوچەيەو تەنانەت ەك دەرياچەيەكى راستەقىنەى نەوت وەسفى دەكەن. (۱۶)

ھەروەھا جياوكى دارى و ئىراى ئەوئى بوو بەنچينەيەكى خراپ بۆ سەرجمەى ئەو جياوكانەى، ئە سالانى دواتردا ئە ناوچەكە مۆكران. (۱۷) بە ديويكى تريشدا بوو دەستپىكى گەران و پشكنين و ھەكۆلپىنى نەوت ئەك تەنھا ئە كوردستاندا، بە ئكو ئە تەواوى ناوچەكانى رۆژھەلاتى ناوھەراستدا. كە مەلەبەندى زۆربەى نەوتى جىھانە. بەم چەشەنە ئە سالانى داھاتوودا چەقى قورسايى كىبركى ئابوورى و سياسىيەكان ئە نيوان ولاتە رۆژئاوايىيەكاندا گواسترايەو بە ئەم ناوچەيە. ئەمەش بەروونى ئە سەرجمەى ئەو ريكەوتنى و پىرۆتۆكۆل و پەيماننامە ئاشكراو ئەنپانەدا رەنگىداو تەو، كە پەيوەندىيان بە ناوچەكەو ھەيە. ئەوانە ريكەوتنى سالى ۱۹۰۷ز. نيوان روسياو بەريتانيا بۆ دابەشكردنى ئىران و

پروتۆکۆلی سالی ۱۹۱۳ز. نیوان دەوڵەتی عوسمانی و قاجارەکان، بە سەرپەرشتی بەریتانیای و روسیا، ئەوانەش گرنگتر پەیماننامەی نھینی سایکس بیکو-یە ئە سالی ۱۹۱۶ز. کە درێژەپێدانی هەولەکانی ولاتە رۆژئاواییەکانە، بۆ سەرلەنۆی دارشتنەوهی رەوشی سیاسی کوردستان و ناوچەکە بەگشتی، بۆ بەدەستھێنانی زۆرتەری بێ قازانج و بەرزەوونەندی.

### باسی دووم: ھینانی ئامیڕەکان و بەرپۆبەردنی کامپی کارمەندەکان

پاش مۆرکردنی جیاوگەکەو هەنگاو هەنگرتن بۆ پراکتیزەکردنی ناوەرۆکەکە، سەبارەت بەدەستنیشانکردنی ئەو شوینە، کە دەبوو تیایدا دەست بەکاری هەلکۆلین بکریت، جوړیک ئە جیاوازی درووستبوو، بەگۆیرە راپۆرتەکە ی بورئس-ی جیۆلۆجیست، کە داری ناردبووی بۆ ئیران، بۆ لیکۆلینەوهی ورد لەوبارەوه، نەوت ئە دوو ناوچە چەند کیلۆمەتری ئەیکە دوور هەیکە، شونیکیان کەوتۆتە چیا سوخ، ئە باکووری رۆژئاوای قەسری شیرین، ئەویتیاریان کەوتۆتە دەورووبەری مەیدانی نەفتوون (دواتر بە مەسجد سلیمان دەناسریت) سەر بە شارۆچکە شووشتەر، بەگۆیرە کیتابچی خانیش، ئەمە دوا بیان دەتوانریت بەناسانی بیری لیبدریت و نەوتی لیدەر بھینریت. (۱۸)

داری پاش ئیمزاکردنی جیاوگەکە، یەکی ئە جیۆلۆجیستە هەلکەوتووکان بەناوی جوړج برنارد رینۆلدز (۱۸۵۳-۱۹۲۵) G.B.Reynolds ی وەک سەرۆکی تیمی کاری هەلکۆلین دەستنیشانکرد، کە ئەنداز یاریکی پەنج سالی پۆلنی بوو، ئەزموونی ئە بواری هەلکۆلیندا ئە سۆماترە بەدەستھێنا بوو، پێشتریش ئە بەرپۆبەرایەتی خزمەتگوزاری گشتی ئە هیندستان کاریکردبوو، ئەگەل داب و نەرتی خەلکی رۆژھەلات ئاشنا بوو، کەمیک شارەزایی ئە زمانی فارسیدا هەبوو، کەسیکی کۆشکارو بە وورە بوو، ئانومیدی و بھیبوای، هێچکات نەیدەتوانی بپیتە هۆی تیکشکانی ئازایەتیەکانی ئەم ئەندازیارە (۱۹)، کە پیدەچیت ئەم تاییە تەندیانە هۆکاریکی گرنگ بوون تا داری هەلبێژریت بۆ سەرۆکایەتی تیمی هەلکۆلین ئە چیا سوخ.

رینۆلدز ئە ۱۰ی ئەیلوولی سالی ۱۹۰۱ز. گەشتە تاران، بۆ ماوەی دوو هەفتە مایەوه، ئەو ماوەدا گوئی ئە قسەکانی کیتابچی خان گرت، کە هەوێدا بۆچوونی ئەبارە دەستنیشانکردنی چیا سوخ وەکو خالی دەستپێکی پرۆسە هەلکۆلین بگۆریت، ئە بێ ئەو هەنگاوەکانی ئە شوشتەر دەستپێکات، بەلام بەقسە نەکرد. (۲۰) بەھەر حال ئە کۆتایدا بریاریدا ئە چیا سوخ دەست بەکاری هەلکۆلین بکریت. پیدەچیت ئەم هەلبێژاردنە ئە ژیر کارتیکردنی ئەو زانیارانەدا بێ، کە ئە هەریەک ئە ژاک دومورگان و بورئز و دالتون وەرگرتبوو، دەربارە بوونی نەوت ئەو ناوچەیکە.

رینۆلدز کە تاران بە جیھیش و گەشتە کرماشان، ئەو بەیاوهری یەکی ئە پیاوهرانی عەزیزخان-ی سەرۆک خیلی جومور-،\* بەناوی "بەرات عەلی"، بەرەو سەریلی زەھاو کەوتە رێ، ئە رینگا وێرای نووسینەوهی سەرنج و تییینیەکانی، ئە رینگە وەرگێرەکە یەو کەوتە سۆراخکردنی چیا سوخ و سەرچاوە نەوتییەکان، ئە کاتی گەشتیشی بە چیا سوخ خەلکی بینووه، سوودیاری ئە سەرچاوەکانی ئەو نەوتە رەشە وەر دەگرت، کە ئە خووە هەلقولاًوه. (۲۱)

بەلام رینۆلدز دەبوو پێش ئەو ئە چیا سوخ جیگربیت، خەمی ھینانی کەرەستەو ئامیڕەکانی هەلکۆلین بخوات، چونکە هەموو ئامیڕەکانی هەلکۆلین و پیداوایستییەکانی دیکە تیمەکە، کە ئە بەریتانیایە، بەرینگە دەریادا دەھینرایە بەسەر، دەبوو خودی رینۆلدز ئەو یۆه بیانیھینیت بۆ شاری بەغداد و پاشان خانەقین، تا دەیکە یاندە چیا سوخ، کە ناوچەیکە سەخت و پرتاویرو بەردبوو. (۲۲)

بەھەرچال سەرباری ئەو تەنگ و چە ئەمانەى ھاتنە پێگەى رینۆلدز و یاوهرانى، ئە گواستنەوێ نایمێرو کە لویە ئەکاندا، بیاوهری و گومانى خەئكى ناوچەكەش، كێشەبەكى گەورەترى بۆ درووستکردن، ھەرھەرا پێگەى كەردنى كارمەندانى دەوڵەتى عوسمانى و سەرانى عەشیرەتەكان ئە كاروانەكەیان. كاربەدەستانى عوسمانى ئە خانەقەين پێگەیان بە نایمێرو كەرەستەكانى رینۆلدز ئەدا بەسەر پردى ئەئوھن-دا بڕوات بۆ چیا سورخ، چونكە داواى باجیان دەكرد، ئە رۆژەكانى سەرھتادا رینۆلدز زۆرەى كات سەرقالى گەتوگۆكردن بوو ئەگەل سەرانى عەشیرەتە كوردەكانى ناوچەكە، ئەوان بە ناسكرا دەیانوت: "فەرمانى شا ھىچ جۆرە گەنگى و بابەخىكى نىبە، سەرانى عەشیرەتەكان شای سەرھەكەن"، پىوێستە بۆ تىپەپوونى كەرەستەو نایمێرەكانى ھەئكۆئین بەناو خاكى كورداندا رێژەبەك پارە بەدريت. ئەوھوو ئە كۆتايدا بە ھاوكارى "عەزیز خان"ى جەمور و "مەھمەد كەرىم خان"ى كەئھور، نایمێرو كەرەستەكان گەبەندرانە شوینى مەبەست. (٢٣)

گروپی ھاوكارەكانى رینۆلدز بریتىبوون، ئە جیگەرەكەى، كە ئەندانى رىكى ئەمەرىكایى بوو، بەناوى ھىرام رۆزىن پلانتر- (Hiram Rosen planter)، كە ئەزموونى ھەئكۆئینى ئە مەكسىك و تەكساس دا ھەبوو. دوو ھەئكۆئەرى كەنەدى، بەناوھەكانى مەك ناوتن (MC Naughton) و بوچانان (Buchanan) و ژمارەبەك ھەئكۆئەرى پۆئونى و ھەندى كرىكارى باكوئى، كە ئە بىرە نەوتىبەكانى نازىباجان-دا كارىانكردبوو، ھەرھەرا رۆپوئىكى باكوئى، دوو رابوێژكارى ئىنگلیزى، پزىشكىكى ھىندى، كە بڕوانامەى بەكالۆرىوسى ئە پزىشكیدا ھەبوو، كۆمەئەك چىشتلینەرو خزمەتگوزارو پاسەوان كە بەزۆرى كورد بوون (٢٤) و ئە دوو كە پرى تەنەكەدا دەژیان و ئە ھەموو تەمەنىاندا سەروكارىان ئەگەل دەزگا و نایمێردا نەبوو. جى ئەماژەبە (مەك ناوتن)ى كەنەدى، تا دواھەمىن ساتەكانى ھەئكۆئین ئە چیا سورخ دا مایەو، چەندىن جار ئە رابووتى ھەوائى كۆمپانىدا ئە ئەندەن ستایش كرابوو، پىچەوانەى ھەندى ئە كارمەندەكانى تر كە بىسەتەترىن كارمەندانى بوون، كە رینۆلدز ئە تەمەنى خۆیدا بىنەبىت. (٢٥)

ھەئبەتە رینۆلدز بەھوكمى ئەزموونى پىشوووترى ئە بواری ھەئكۆئین و دەرھىنانى نەوتدا، بەبۆچوونى فېرەر كۆمپانىياكەو ھەموو كارەكانى ھەئكۆئین، مەسەلەى ناسایش، تەنەت گەتوگۆ ئەگەل خاوەن مۆئكەكانى ناوچەكە، كە باجیان دەوێست، پىشوازی ئە بەرپرسە بالاكانى دەوڵەت، كە بۆ بىنەن و سەردانى دەروێشتن بۆ كامپەكە، داىبەكردنى ئاوو سوتەمەنى، رىكخستنى كارووبارى گواستنەو، درووستكردنى شوینى نىشتەجىبوون، رىكخستنى كامپى كارمەندەكان، داىبەكردنى پىداوێستىبەكانى پاسەوانەكان، ھەرھەرا ناوێژىوانىكەرنى شەرو ھەراى خەئكى ناوچەكەش ئە ئەستۆگرتبوو، ئە روى كارامەبى و تواناوە، ھاوێ ئەگەل رۆزى پلانترەرى یارىدەدەریا، سەركەوتوو بوون و جیگەى رێزى ھەموانىش بوون. (٢٦)

جى ئەماژەبە دانان و لاگردن و ئاوكۆرکردنى كارمەندەكانى كامپەكە ئەلاى ئەندانىيارەو (كە رینۆلدز بوو) یان رۆزى پلانتر) جىبەجىكراو، دەستنىشانكردنى سرووشتى كارەكانىشیان ھەر ئەلاى ئەوانەو بوو، زۆرىنەى ئەو كارمەندو كارگوزارانەش كە كارىان كەردوو سەر بە ولاتانى بىانى بوون، چونكە خەئكى ناوچەكە ئە توانایاندا نەبوو ئەو كارانە بكن، بۆبە ناچار پەنايان بۆ خەئكى بىانى بردوو. (٢٧)

پردى پەبەھەندى كارووبارەكانى تىمى ھەئكۆئین ئە چیا سورخ و حكومەتى ئىران بە كەتابچى خان سپىردرابوو، ئەو بەرپرس بوو ئە راپىكردنى كارووبارى ئەندانىيارەكان و تىمەكە بەگشتى، سەربارى ئەو گەبى و گازندانەى ئىبى كراو، بەلام خەئكانى نىشتەجىبى كرماشان بەرپرسارىتتى ئىبىراوىان بە پىوێست زانىو، كە ئە پىشكەوتنى

ههنگاههکانی کۆمپانیای نهوتکههه دا پۆتی هه بووه، بۆیه خهنگی چاوهروانی نهوه بوون چاودێری تهواوی خۆی بخاته گهرو به هۆی نهوتواناوه نهزمونهی که ههیهتی، ناسایش و نامرازهکانی کۆمپانیای نهوتکههه مسۆگهر بکات. (28)

شازاده فهردمان فهردمان-ی پارێزگاری کرمانشای لای خۆیه چاودێری پرۆسهی پشکنین و گههرا و ههنگۆینی دهکردو بهردهوام له ریگهی ناردنی خهنگهوه بو به داواچوون ناگاداری کارهکان بووهو پشهاهات و زانیارییهکانی پیگه یشتوو. (29) وهك له نوسین و پاپۆرتی سهرانی کامپهکهشدا دهردهکهویت، خودی پارێزگار بو خۆیی، هاوپی لهگهه ئیمام جومعه و پیاوانی ئابینی ناوچهکههه دهسهلاتداران و کهسایهتییه ئابینییهکان، چیژیان له سهردانی کامپهکهی چیا سورخ بینهوه و زۆریان ههز له بهدهستهینیانی دیاری و ماددی بووه، بهتایبهت نهگهر له شیوهی پشکیکا بوایه له لایهه کۆمپانیاکهوه، پشوازیکردنیشیان نهوهنده دووباره بوتهوه، چیشتهخانهیهکی "محمد"ی -واته ئیسلامی- به جیا بو نهو جوهره سهركرده سهرهکییه بالانه تهرخانکراوه. (30) وهك دهريشهکهویت نهه سهردانانه دامهزراندنی کهس و خزمه نزیکهکانی بهرپرس و دهسهلاتدارهکانیشی لیکهوتوتهوه. (31)

له لایهکی تریشهوه به هۆی نهوهی کانزاکانی نهوت له ناوچهی قورهتوودا بووه، هیزی پیاوهو سواری عهزیزخان-ی جمور- نهو ناوهی پاراستوووه زۆریهه کارمهنده خزمهتگوارهکانی کامپهکهش پیاوی نهو بوون، بهه هۆیه شهوه له کارهکههه بهشاربووهو ریژهیهک له سوودو دهستهوتی بهرکهوتوو، ویزی نهو دهستهوتانهش، عهزیز خان مووچهی چل کهسی له دیوان وهگرتهوه، ههروهها باجی دهههکیشی وهردهگرت، نهههش له کۆتایدا نیگهراهی بهرپرسی نهوت و گوهرگی ناوچهکهی لیکهوتوتهوه. (32) بهلام لهگهه نهوهشدا کۆمپانیای نهوتی سهه به داری له چیا سورخ، پاش مردنی عهزیز خان، له تشرینی دووهمی سالی 1903ز دا، له نامهیهکهدا نهوهیان راگهیاندوووه، که نیویراو توانیوتی ناسانکاری و هاوکاری زۆریان پشکههه بکات، نهو خهنگانهش له شهروشۆری عهشیرهته کوردهکان پیاویریته، که له کامپهکههه کاریانکردوووه. ههه بۆیه کارگیهری ناوچهکه دهیانتهووت یهکیک له کوردهکانی (کههیم خان) له جیهی دابننن، تاکوو له خزمهت رهوتی کارهکانی کۆمپانیای نهوت و پشکهوتنی نامانهکهکانی دهوتهه ههنگاوینن. (33)

بهلام وهك له بهنگهنامهیهکهدا رووندهیتهوه، پیدهچیته پاش مردنی عهزیز خان، ههس و کهوتهکانی کههیم خان، که جیهی باوکی گرتوتهوه، بهدنی کاربهدهستهکانی ناوچهکه نهبووتیته، چونکه زۆری پیناچیته شیخ الملک-ی یاریدهدهری کتابچی خان زانیاری لهبارهی جوتهو ههس و کهوته (ههشیاههکانی) کههیم خانوه، بلاودهکاتهوهو داوا له پارێزگاری کرمانشا دهکات، کههیم خان ناچار به داوا لیبوردن بکات له کیتابچی خان. بهلام پیناچی کههیم خان گوپی به دهسهلاتدارانی ناوچهکههه دابیت، چونکه بهردهوام بووه له سهه نهو ههس و کهوتانهی که نیگهراهی کاربهدهستانی ناوچهکهی لیکهوتوتهوه، لهه بارهشهوه نوسراوهکی کارگیهری زۆر هاوردو برد پیکراوه، تهنانهت کار گهیشتهوته نهوهی کاربهدهستانی ناوچهکههه لهوه نیگهراهنن، که رهنگه نهگهر کههیم خان دریهه به ههس و کهوتهکانی بدات، ناسایش و ئارامی ناوچهکههه تیگبدات و له ریگهی کۆمپانیای نهوتیهکهی چیا سورخهوه له نهندن سکالا بو تاران بهرز بکریتهوه. (34) دواچار پیدهچیته ههه نهو ناکوکیانه وایانکردیته، کیتابچی بیر له زوو هینانی هیزی بیانی بکاتهوه بو سنوورهکه (35)، برۆبیاوههکانیشی نهوهبوون، که پیدهچیته گوندنشینانی ناوچهکههه تهواوی گویریایهتی کههیم خان نهبن، رهنگه نهو کات نهه ههه له خاکی ئیران برۆنه دهروهه، بهنگو بیتهه هۆی نانهوهی پشپوی و نازاوهش لهو سهه سنوورانه. (36)

## باسی سییه م: دەستپیکردنی هه لکۆلین و سه ره له دانی گه رته کان

سه رباری هه موو گه رته کان، نه کاتی هینانی نامیرو که رهسته کاندای بو چیا سورخ و پیکهینانی تیمه که ده، رینۆلدز و هاوکاره کانی هه لکۆلینیان له سه ره زهوییه کی پان و به رین ده ستپیکرد، که درێژیه که ی ٦,٤ کم و پانییه که ی ١,٦ کم بوو. (٣٧) یه که مین راپۆرتی نهو بو ده ستپیکردنی زهوی هه لکۆلین، پاش زیاتر له سائیک گه یشتنی به چیا سورخ، به ده ست داری گه یشت، هوکاره کانی نهو درهنگ گه یشتنه ی گه رانه وه بو درهنگ گه یشتنی که رهسته کانی زهوی هه لکۆلین له به ریتانیاو و خراپی رینگاوبانه کانی ناوچه که، هه روه ها بو نه بوونی نارامیی له سه ره سنوره کان. (٣٨) به هه ر حال هه لکه ندانی بیری ژماره یه که نه چیا سورخ، له ٨ ی تشرینی دووه می سالی ١٩٠٢ز. ده ستپیکرد. (٣٩)

رینۆلدز که سه روکی نه ندازیاری پرۆژه که وه جیه جیکاری بووه، به هۆی نه وه ی ناچاربووه به به رده وای له سه ره سنووری هه ردوو ده ولته ی عوسمانی و ئیرانی هاتوچۆبکات، هه ر جاریک که تیپه ریوه داوای موته ت و ناسنامه ی ئیکراوه، نه مه بوته رینگر له به رده م راپیکردنی کاره کانییدا. به گویره ی بره که کانی جیاوکی داری-ش ده بوو حکومه تی ئیران ئاسانکاری و هاوکاری نه ندامانی کۆمپانییاکه بکه ن، به م بوته وه کاربه ده ستانی ناوچه که داواده که ن، که رینۆلدز و تیمه که ی له کاتی هاتوچۆکردندا تا ته واوکردنی نه م پرۆژه یه له داواکردنی ناسنامه به خشرین. (٤٠)

له کاتی کارکردندا یه که مین شتییک که بووه هۆی ناومیدی، نه وه بووه که چاله که گه یشته خوئی سوور، به لام داوی چه ند پرۆژ گه یشته خوئی سپی، که دیسانه وه بووه مایه ی نو میده واری و پاش چوار پینچ پرۆژ کارکردن و هه لچووونی هه لم له چاله که وه به ته وای هیوای ده ستره گه یشتنیان به نه وت تیا دروو ستبووه وه. (٤١) رینۆلدز له شوباتی سالی ١٩٠٢ز. دا، بو نوێکردنه وه ی گریبه ستی سالانه ی له گه ل داری گه رایه وه بو نه ندن، له م کاته دا قولایی بیره که ی گه یانده بووه (٩٠٠) پی. له کاتی نه بوونیدا، بۆزن پلانته ر به رپرسی کاره کان بوو، که له سه ره تای کارکردنیدا کریکاری پۆلۆنی خستبووه سه ر کار، به لام زۆر جار نه م کریکارانه به بیانوی پشوی ناینزایی کاتۆلیکییه وه نه ده هاتنه سه ر کار، نه مه ش وایکرد، که پله به پله ده ستبه رداریان بیته و کریکاری که نه دی و نه مریکی له جیه گه یاندا دا به زرینیته ت. (٤٢) نه گه رچی شه وانه له کاتی پشوداندا، به موسیقا ئیدان و گۆرانی و هه ندی یاری شه وانه وه خویمان سه ره قانده کرد، به لام درهنگ ده رکه وتنی نه وت، تا سه ره تاکانی مانگی نه یلوی سالی ١٩٠٣ز. وایکرد ناومیدی روو له ستافی کارمه ندان بکات، نه مه ش بووه هۆی نه وه ی هه ندی جار به مه به ستی حه سانه وه کامپه که به جیه یلن و برۆن بو خانه قین و ده وره به ری، پاشان ده گه رانه وه و سه ره له نوێ ده ستیان ده کرده وه به کاری هه لکۆلین. (٤٣) نه م ناومیدییه داچار وایکرد بیه له جیه یشتنی چیا سورخ بکه نه وه، نه وه بووه هه ندیک له کریکاره کانیان نارد بو ناو زهوی و زاره کانی "محمد که ریم خانی که له ور"، بو سو راکردنی نه وت، به نیازیوون که نامیریکی زهوی هه لکۆلین بگوینزه وه بو گردی که له ور و له وی هه لکۆلینی چالیک نوێ ده ستپیکه ن. (٤٤)

یه کییک نه کیسه گه وره کانی کارمه نده کان له کامپی چیا سورخ، بریتیوو له گه ره گه رماو توژی ناوچه که، که هیچ کامیکیان خویمان بو نامه نه کردبوو، وه که له راپۆرت و رۆژانه کانیاندا ده رده که ویت، هه موو رۆژیک، به تاییه ت له وه رزی هاویندا، پله کانی گه رما له کاتر می ره وتی به یانییه وه به ١١٠ پله ی فه ره نه یته ده گه یشت و به درێژای رۆژ به ره وه سه ره وه هه لده کشا. سه رباری نه وه ش نه ندامانی هۆزه کانی ناوچه که، به هیچ جوړیک پابه ندی بریاره کانی ده ولته ت نه ده بوون، به سواری نه سپه وه هه ئیانه کوه تابه سه ر خیه ته کانیان داوای باجیان ئیده کردن. چونکه رینۆلدز هیزی چه کداری نه بوو تا به ریان پیکریت، له کۆتایدا ناچاربوو نه ندامانی خپله کان وه کو پاسه وان دا به زرینیته ت و پاره یه کی



زۆر ببه خشیته گهوره کانیان. به لام نه نامانی خیله کانی ناوچه که هیج کات جیگه ی باوه نه بوون، به وتی رینۆلدری نه ندازیارو بهرپرسی پرۆژه که به بهردهوامی هه ئیان کوتاوتته سهریان و دوو چاری پهستی و تووره بوونی زۆریان کردوو. (٤٥)

به گۆیره ی فیهر سه رکده سه ره کیه کانی هه ریمه که سه رۆک عه شیرته کان بوون، که به گه و ره و بچوو کیانه وه، له سه ر شتی بینه خ و که م بایه خ، به رده و ام سه ر قالی شه ر و مشتوو مپوون له گه ل یه کتریدا، ناکۆکیه کانیان هه رچه نده راسته وخۆ زیانی نه پرۆژه کانیان نه نه دا، به لام دابینه کردنی سوتهمه نی و خۆراکی پرۆژه که ی ده وه ستان هه ره و ها کاریکردۆته سه ر پرۆسه ی کیوما ئکردنی هه ندی له زهوی و زا ره کانی نه و ناوچه، بۆ وینه رۆزن پلانتته ره را پورتیکیدا له ٢٦/ حوزه ی رانی سالی ١٩٠٣ز، باس له تۆله سه نده وه و هیرشی تالانکه ری عه شیرته کانی سه ر به عوسمانی ده کات، که به هۆیه وه له کۆتا هه فته دا، سه رتا پای ناوچه ی باکوورو رۆژناوای کامپه که گریگرتوو، له حوزه ی ران و ئابیشدا، هیرش و په لاماری تۆله سه نده وه ی خیلی نه حمه ده وه ند\* بۆ سه ر ناوچه کانی باکوورو رۆژه لاتی که مپه که، نه به یشتوو کیوما ئی زهوییه کان بکریت. له مانه ش گه ورته ره به شه ره اتنی دوو خیل بوو، له سه ره تاکانی کانوونی دووه می سالی ١٩٠٤ز دا له ناوچه یه کی نزی که له بیره نه وته کان، وایکرد خه ئکیکی زۆر بیته په نابه ری که مپه که یان و خۆیان و مال و مندال و مه رو مالاتیان له که شیکی ساردو باراناویدا به یینه وه. به لام ده رکه وتنی نه وت به شیوه یه کی سه رسوپهینه رو جادوویی له و رۆژانه دا، به دیاریکراوی له ١٤ کانوونی دووه می سالی ١٩٠٤ز دا له دووه بیره نه وتدا، که شی ناشته وایی کۆمه لایه تی له گه ل خۆی هینا، نه وه بوو به م بۆنه وه پیکه اتوون و به ناماده بوونی رۆزن پلانتته سویندی ناشته وایی و دوستانه تی هه میشه یی له نیوانیاندا خوراوه. (٤٦) هه لبه ته دۆزینه وه ی نه وت هه ر نه م سووده ی نه بووه، به لکو کاتی که نه وت بۆ یه که م جار ده ره ی نرا سووده کانی راسته وخۆ ده رکه وتوون، بۆ وینه به کاره ی نانی نه وت له بۆیله ردا وایکرد نرخی دار به خیرای دابه زیت بۆ دوو له سه ر پینچی نرخی پيشوو، هه ره و ها دزینی داری له نیو کامپه که شدا که مکردۆته وه! (٤٧)

هه لبه ته نه م ناوچه یه هه میشه له به رده م کاریگه ری پشوی و ناناومی و تالانکردندا بووه، بوونی بیانییه کانیان له و ناوچه یه مه سه له که ی ئالۆزتر کردبوو، جمو جوی خیله کان شیای پشینی کردن نه بوو هه ندی جار هیزی سواره، که نه ناسراو بوون به و سنووره دا تیده په رین و خه ریکی تالانیکردن و ئازاوه نانه وه ده بوون یان به ناو له وه رگای عه شیرته کانیان تیده په رین له نزی که کانزای نه وته که دا، نه مه ش ده بووه جیگه ی نیگه رانی و چه ندىن جاریش دووباره ده بووه وه، بۆیه دواتر له لایه ن کۆمپانیای نه وته وه هیزیکی (١٥٠) سواره ییان له به غداده وه به عه ره بانوه که ره سته کانیان وه هینا وه له و ناوچه یه بلاوه یان پیکردوون، بۆ نه وه ی ریگریکه ن له و جۆره هاتووچۆیه وه هه ندی دیارده ی رووتانده وه دزیکردن، به تاییه تیش له سه ر سنووره کان، که ده رفه تی هاتووچۆکردنی زۆرتری تیا بووه، (٤٨) نه م رووه وه بهرپرسی کامپه که سکالای دزینی نامیرو که ره سته کانیان بردۆته لای لپیرسراوانی کرمانشاه، که ناکام به ناوو وینه وه دزه کانیان ئاشکرا کردوو. (٤٩)

له ساته وه ختی هه لکۆلیندا له ناوچه ی چیا سوخ روودا و گه لیک ی زۆر روویانده دا، له وانه ئاگرگرتنی چائی ژماره یه ک بوو، که له قولایی (١٦٦٥) پی دروستبوو، نه م روودا وه له قولایی (١٧) پی له چائی ژماره دووه میش روویدا، به لام هیج جۆره مه ترسییه کیان دروستنه کرد. (٥٠)

له سه ره تای مانگی یانزه ی سالی ١٩٠٣ز دا، یه ده گی ناوی خواردنه وه بۆ دوو سی رۆژ زیاتر نه بوو. کۆکه ی دار، که بۆ گه رمکردنه وه ی مه نه ئی هه ئم سوودی لیده بینه را به رده و ام ده دزرا، ته نانه ت هه ندی که جار مه نه ئی هه ئمه که

خراب دەبوو و بۆرییه کانی ناو بەهۆی ئەو ناوهی هە ئیگرتبوو دوو چاری رووشاوی دەبوو. نامەکان کە لە بەریتانیایە دەهاتن بۆ هەندیک لە کارمەندانێ تێمە کە، تەنھا نامرازیکی بوو بۆ سوکنایی و ئارامی ئەو کارمەندانە، زۆر جار ئەویش مەیسەر نە دەبوو، لە رینگادا لە نیو دەچوون. (۵۱)

بەدیویکی تریشدا تا دەهات تێمە کە دوو چاری گرتنگە ئیکی زۆرتر دەبوونەوه، پێسبوونی سەرچاوهی ناوه کە یان گرتیکی گەورە بۆ درووستکردن، کە تەنھا سەرچاوهیەک بوو لە ناوچە کەو بە هەزارهە کۆلە پوویان تیکردبوو، لاشە پەنە ماوو مردارە بوو هە کەشیان تیا دەمایه وه، کە زۆریک لە کارمەندانەکانی ئوردوو هە کە دوو چاری تینویتی و سکچوونی خوینبەر بوون کەردبوو، ئەوانە خودی رینۆلدز و رۆزن پلانتەر، تەنانەت پزیشکە هیندییه کەشیان، هەر وهە لەو شۆینە ی کە خواردن و ئاوی لێ دەگوازایه وه بۆ چادەرەکان نە خویشی سوڕیژە بۆ لای بوو یه وه. سەرباری گەرەو گەرما ی جار سە کەری ناوچە کە، وە کە لە ییاداشتی یه کیکیاندا هاتوو: "نیستا ئیمە پینچ ئەو رووپین، کە گەرما زۆر ئازمان دەدات، دوینی دۆخی ئیستوارت زۆر خراب بوو، مە خانوویە کەم لە بەردی گەرەو بۆ هە ئکۆلەرەکان درووست کەردبوو، بەلام گەرما لە ناو خانوو هە کە شدا دەگە یشتە ۱۲۰ پلە ی فەهرە نهایت، بەهۆی گەرما شەوانه وه کارمەندانەکان زۆر بە سەختی پشوو یان دەدا و کەم دەخەوتن، لەم دۆخە شدا ئیمە شەوو رۆژ لە چالەکاندا کار دەکەین". (۵۲)

بە پێچەوانە شەوه لە وەرزی زستانیشدا بارانی بە خوڕ هەندی جار کیشە ی قورسی بۆ درووست کەردوون، بۆ وینە لە کانوونی یه کەمی سالی ۱۹۰۴. دا ئاوی بارانی بە خوڕ، کە بە ئیشا و داباریه وه، بوو تە هۆی داڕوو خانە تەویله کان و قوراپووی سە قفە قامیشە کان، بەم هۆیه وه ناچار بوون هیستەرەکانیان بۆ ناوچە ی قەسری شیرین بگۆیزنە وه. (۵۳)

هە ئبە تە تیمی کارکەرەکان رۆژانە رۆبەر ووی کیشە ی تەکنیکی دەبوونە وه، ئەوانە بۆ وینە لە حوزەیرانی سالی ۱۹۰۳. دا، لە کاتی کارکردنی رۆزن پلانتەر دا لە چالی دووم، کونکەرەکانی هە ئکۆلەرە کە لە ئەنجامی بەرکە وتندا ئەگە ل بەر دە سەخت و رەشەکاندا لە قولایی (۱۲۹۲) پی شکاوه. (۵۴)

لە لایەکی تره وه کییلەکان پەرش و بۆ لای بوو یه وه هەندیکیان خراب بوو یان شکابوون، سندووقی کەل و پەنەکانیان پارچە پارچە بوو، بۆری بۆیله رەکان شەقیان بەر دبوو، سەرە دریلەکان کە کاریان پێ دەکرد لە زۆری کاپیکردنیاندا نیو داشت بوو یان، زوو زوو خراب دەبوون، دیواری چالەکان دادەرووخان، داری تەختە دەست نە دەگەوت، کەرەستەکان هەموو جارێک رێک نە دەبوون، زۆریک لە کەرەستەکانی کارکردن گونجاو نەبوون، پشووینی سەلامەتی لە کاتی هیاندا لە کەشتیدا ونبوو، جارێکیان یه کیک لە ستوونەکان شکا و بەر بوو یه وه بە سەر کارمەندانەکاندا، ئەگەری بۆ لای بوو یه وه گازی بی بۆن هەبوو، ئەبەر ئەوهی شووشە ی فانۆسی سەلامەتییه کە شکابوو، شووشە یه کی تری تیخرا بوو گەرەتر لە قەبارە ی خۆی، ئەمانە هەموو وایکەردبوو کارەکان کۆشیکێ زۆرتری بویت و مەترسیدارترین. بەلام ئەگە ل ئەمانە شدا رۆزن پلانتەر هەمیشە لە چاکردنە وهی کەرەستەکاندا لیهاتووی خۆی پێشاندا وه، ئەمە بە بی بوونی نامیری گونجاو بۆ چارە سەر کەردنیان. لەو میانە دا هەو لێ دا وه بەرەو پێشچوونی تەکنیکی بکات، رینگ تە قلیدییه کە ی هە ئکۆلینی زهوی بەستون، کە پەستانی دەخستە سەر پارچەکان و دە یخستە قولایی زهوییه وه، گۆری بۆ رینگایه کی نویتەر، کە هە ئکۆلینی بە کییل بوو، ئەمە یان زۆرتر گونجاوتر بوو. (۵۵) هەر ئەمەش وایکەرد کاتیک وەزیری هە ئبۆ ئیردراوی ئینگلیز سیر ئارتەر هاردنج-Sir Arthur hardinge سەردانی کامپە کە ی کرد لە ۶/ تا وه کو ۱۱/ کانوونی یه کەمی سالی ۱۹۰۴. مایه وه، هە ئسوکه وتی رۆزن پلانتەری بەرز نر خاندو وە ک یه کیک لە گەرەترین رابەری باروودۆخە سەختە کان لە پرۆژە کە ی داری، کە لە ناوچە یه کی دوور لە یاسادایه وه سفیکردوو. (۵۶)

## باسی چوارەم: ئاڤومیدبوون و داخستنی چالە نەوتییەکان

کاتیك پۆزن پلانتەر لە راپورتیکدا، لە ۲۲/ ئاداری سالی ۱۹۰۳ز. بوونی شوینەواری نەوتی لە بیری ژمارە یەکی چیا سورخ ڕاگەیاندا، زۆری پینەچوو داری لە ۲۱/ ئایاری سالی ۱۹۰۳دا کۆمپانیایەکی بەناوی ( Firrst Exploration Co.) دامەزراند و بەناوی خۆیەوه تۆماریکرد، بەسەرمايەییەك، كە رێژەكەي (۶۰۰) هەزار جونهیه بوو، كە بەسەر (۶۰۰) هەزار پشكدا دابەشكرابوو، هەر پشكێك بە بەهای یەك جونهیه. (۵۷) وەك پشتریش ناماژەمان بو کرد، دەبوو پاش مانگیك لە دامەزراندنی ئەو كۆمپانیای، كە وەبەرھێنانی جیاوگەكەي پێپرا دەسپێردریت، بری (۲۰) هەزار جونهیه بداتە حكومەتی ئێران، هەروەها بری (۲۰) هەزار جونهیهیش بەشیوەی پشك دەستلێهە ئبگریت.

لە چیا سورخ هەولەكان بۆ دەرھێنانی نەوت بەردەوام بوون، چونكە داری بە بەردەوامی ئەوانی دەخستە ژێر فشارەوه، تاكوو هەرچی زوو نەوت دەستبەخەن، وەك دەیگوت ( پش نەوی بە لاو نووشتنی یەخەي هەموومان بگریت)، چونكە بری (۲۵۰۰۰۰) جونهیهی لە ناردنی كارمەندو كەرەستەكاندا بۆ ئێران و كاری هەلكۆئین لە چیا سورخ خەرجكردبوو. دەبوايە مافی ( وولف- Wolff) یش بدات، كە یەكێك بوو لە هاوبەشەكانی و بۆ بەدەستھێنانی پارەكەي ( مافەكەي) ئارامی ئیبرابوو، بەھۆی نەبوونی بەرھەو پشچوون لە پرۆژەكەدا، ئەگەل هاوبەشەكانی تریشیدا كیشەیان هەبوو، بەرادەییەك ناچاربوو بەشێك لە پشكەكانی خۆی لە كانزای زێری مۆرگان وەكو بارمەتە ئە بانك دابنی، تاكو بتوانیت پارە لە ژمارە بانكییەكەي رابكیشیت بۆ دانەوای قەرزەكان و خەرجییەكانی لە چیا سورخ، تەنانەت بیری لە فرۆشتنی یانە تاییەتەكەي خۆی لە گۆرە پانی ئەسپسواریدا كردهوه. ( ۵۸)

لە كۆتايدا لە تەموزی سالی ۱۹۰۳ز. دا، نەوت و گاز لە یەكەمین چالە لە قولاوی ( ۵۰۷) مەتردا، بەرھووبەریکی كەم ھاتەسەرھوو. بەلام زۆری پینەچوو وشکی کرد، ( ۵۹) ھەرچۆن بیت پاش چەندین مانگ كارکردن، لە ۱۴/كانوونی یەكەمی سالی ۱۹۰۴ز. لە چالە نەوتی ژمارە دوو، لە ھەمان قولاوی و بەھەمان رێژەي چالئ یەكەم، گازو نەوت دەرچوو، پۆژانە بری ( ۶۰) بەرمیل بەرھەمی ھەبوو، كە ھەر بەرمیلیکی بریتیبوو لە ۳۵ گالۆن. ( ۶۰)

بیگومان دەستراگەیشن بە نەوت بۆ رینۆلدز و ھاوریكانی لە كامپەكە بوو ماھەي خوشحالیییەکی زۆر، بەرادەییەك كەوتنە بیری نەوی چالئ سییەمیش ھەلەكەن ( ۶۱)، لە بەریتانیاش داری بەشیوەییەك رايگەیاندا كە "ھەواڵیكی گرنگ لە ئێرانەوه دەبیتە یارمەتی گەورە بۆمن". ( ۶۲) ئەو ماوەشدا كە ناماژئ بوونی نەوت لە چالەكاندا دەرەكەوئیت، دوو ئەندازیار كە پشتر لە دەوربەری كەنداو و شووشتەر گەرانیان ھەبوو، سەردانی كامپەكەیان كردوو، سەفەرەكەیان ماوەی سی مانگی خایاندوو، لە كاتی گەرانەوھشیاندا بۆ بەریتانیا، راپورتیكی چروپریان لەسەر ھەبوونی نەوت لە ناوچەكە نامادەكردوو. ( ۶۳)

بەلام خوشبەختی دەستراگەیشن بە نەوت، نە بۆ داری، نە بۆ ئەندامانی پرۆژەي ھەلكۆئینیش درێژەي نەبوو، چونكە رۆژ بەرۆژ رێژەي نەوت رۆوی لە كەمی دەكرد، رۆژان پلانتەر كە دوچاری رەوانییەكی خۆینبەر بوون بوو و نازاری بە نە خوشییەكەییەوه دەكیشا، لە شكستی كارەكەي و شكردنی چالە نەوتییەكەدا دئی شكابوو، بەگەشتیك گەرایەوه ئەمەریكا، بەلام رینۆلدز لە شوین خۆی لە چیا سورخ ماھەوه. ( ۶۴)

داری بی ناگاداری رینۆلدز، بۆ دەستخستنی ھاوکاری مادی ئەگەل كۆمپانیای ( Standard Oil of New jersey دەستی بە گفتوگۆ کرد، بەلام سەرکەوتوو نەبوو. ( ۶۵) دواتر چوو لە رۆتشیلدز سەرمايەدارو خاوەن بانکی ناوداری فەرەنسی، گفتو گۆی ئیوان داری و رۆتشیلدز، لە كەشیکي بەھارە ھەتاويدا بوو، ئەسەر یەكێك لە

کەشتییەکانی رۆتشیلدز لە شاری کان-ی فەرەنسی، بە دەم گیلای خواردن و شەمپانیا هەڵدان و سەندویج خواردنەوه بەرپۆهچوو، درووست ئەو کاتەدا بوو کە رینۆلدز لە چیا سورخ بەهەمان شیبۆی رۆژن پلانتهری هاوکاری تووشی رەوانییەکی خوێنبەرپوون بوو، بەکەمی دەپەرژایە سەر هەلکۆلین و کارەکەیی خۆی، سەگە مائیکەیشی ئەو نەجەمی گەربردندا مردارپووهوه، ئەو هەش بۆ رینۆلدز زۆر دلەهژین بوو. هەرچۆنیک بێت رۆتشیلدز هیچ هەوڵێکی بۆ کرینی جیاوگی داری ئەدا، بەلام دەسەلاتدارانی بەریتانیا ئەو نیکەران بوون، کە داری پشکەکانی خۆی بفرۆشیت بە ولاتی فەرەنسا، ئەم نیکەرانییەش ئەو جیگەیی خۆیدا بوو، هەر بۆیە نوێنەری خۆیان ناردە لای داری و داوایان لیکرد، بەرژەوئەندییەکانی ئیمپراتوریای بەریتانی لەبەرچاو بگریت و دەستی پێویستی بۆ ولاتیکی بیگانه درێژ نەکات، هەر پێویستیەکی مادیشی هەیه بە ئەگەڵ حکومەتی ولاتەکەیدا خۆیدا تاوتوویی بکات، ئەو هەبوو داری بەم داواکارییە قایلپوو. (٦٦) ئەو راستیشدا گرنگیدانی دەسەلاتدارانی ئینگلیز بە جیاوگی داری و هەوڵەکانی بۆ دۆزینەوهی نەوت، ئەو سەردانەکەیی هاردینگ-ی وەزیری هەلبرێردراوی ئینگلیز ئەو تاران بۆ چیا سورخ و مانەوهی ئەو کامپەکەیدا بۆ ماوهی یەک هەفته، وەک ئەو هەرهکی پێشوو دا نەمان بۆ کرد بەروونی دەردەکەوت. هەر بۆ خۆی هاردینگ، هاشیبۆی هەندی ئەو دەسەلاتدارانی تری ئینگلیز، سەرەتا گومانیان ئەو سوودو قازانجەکانی پرۆژەیی نەوتەکە دەکرد، پێشیانابوو بێجگە ئەو رۆسەکان، کە رەنگە بۆ بلاوکردنەوهی هەژموونی خۆیان ئەو ئێران بەکاریهێنن و ئەویشەوه مەترسی گەوره بۆ بەرژەوئەندییەکانی بەریتانیا ئەو ناوچەکە درووستبکەن، کێشە نابێت گەر جیاوکه بە هەر ولاتیکی تر بفرۆشیت. بەلام ئەم سەردانیکردنەیی هەم ئەم گومانەیی نەهیشت، هەمیش ئەو برۆایەیی لا درووستبوو، کە دابینکردنی پارەیی پرۆژەییەکی ئەم چەشنە ئەو توانای تاکە سەرمايهدارێک بەدەرەو کەوتە هاندانی دەسەلاتدارانی ئەندەن بۆ پائشتکردن لە داری. (٦٧)

بەلام کاتی خۆشەختی داری هاتبوو، چونکە ئەو پال هەوڵەکانی کۆمپانیاکەیی داری دا بۆ دۆزینەوهی نەوت ئەو چیا سورخ، رۆوداوی تر هاتنە ئاراه، کە بە قازانجی ئەو تەواو بوون. هەر ئەو سالی ١٨٨٢ز. کاپتینیکی هیزی دەریایی بەریتانی، پێشیانریکردبوو سووتەمەنی کەشتییە جەنگییەکان، ئەو خەلووزی بەردینەوه بگۆردی بۆ نەوت، چونکە کێشی خەلووز زۆر بوو، بەکارهێنانی نەوتیش هیزی کەشتییەکان دووقات دەکاتەوه، داچار هیزی دەریایی بەریتانی ئەو کۆتاییەکانی سەدی نۆزدههەمدا ئەم بیرۆکەیی بۆ سەلیندرا. ئەو نەجەمی پێداگرییەکانی فیشەردا، گەتوگۆکانی سەبارەت بەم مەسەلە چەترپوونەوه، ئەگەڵ بوونیشیدا بە فەرماندەیی یەکەمی هیزی دەریا - The First Sea Lord ئەو سالی ١٩٠٤ز. دەستبەجی لێژنەییەکی بۆ تاوتوویکردنی بابەتی کارپێکردنی نەوت بۆ هیزی دەریایی دەستیانکردو داواشیکرد سەرچاوهییەکی دنیای بۆ پرکردنەوهی پێداویستیەکانی کەشتیگەیی بەریتانی بدۆزنەوه. (٦٨) ئەو هەبوو لێژنەکە پشنگیریکردنی داری ئەلایەن وەزارەتی دەریایەوه بەگرنگ و پێویست زانی، کە ئەو رۆژگاره دا بەهۆی خەرجییە زۆرەکانییەوه ئەو گەران بەدوای نەوتدا، ئەو چیا سورخ بەرەو مایە پووجی دەپۆشت. (٦٩).

بەلام نائۆمیدی راستەقینە ئەو چیا سورخەوه سەریهێلدا، پاش دوو مانگ ئەو دەستراگەیشتن بەنەوت، چائە نەوتی دووهەمیش وشکی کرد (٧٠)، رینۆلدز و هاوکارەکانی بە ئەو بەرچاوگرتنی ئەم دۆخە نوێییە کە رۆبەرپووی بوونەوه، دەبوو ئەو پورتیکدا داری ناگاداریکەنەوه. (٧١)

ئەو و مەسەفەکانی کاری گەران و هەلکۆلین ئەو چیا سورخ گەلێک زۆرپوو، سەرباری هەموو ئەو هەمەتییەکانیش داری و هاوکارەکانی بەنیاز نەبوون بە دەستبەتانی ئێران جیبهێلن، دەبوو چانسی خۆیان ئەو جیگە و شوینی تر

تاقیبکەنەوه، بەلام دەبوو سەرەتا شوینیکی نوێ بۆ کارکردن بدۆزیتەوه، شوینیکی که پێدەچیت له ئەندەوه پێشیارکراپیت. (٧٢) بۆ ئەم مەبەستە رینۆلدز سەرباری هەموو مەترسییەکان، بەهۆی شەرو ناکۆی نیوان خێلەکانەوه، له سەرەتاکانی سالی ١٩٠٤ز. دا گەشتیکی درێژی بۆ ناوچهکانی باشووری ئێران دەستپێبکرد ئەوانە: بەهەهان، شاردین، مسجد سلیمان، شووشتەر و چەند ناوچهیهکی تر. ئەم گەشتەدا رینۆلدز ئەگەل خانەکانی بەختیاری گفتوگۆی کرد. (٧٣) بە نامانجی هەلکۆلین و دەرھینانی نەوت لەو زەوی و زارانە لە ژێر دەسەلاتیاندا بوو، که بەراورد بە چیا سوخ، ناوچهکانی بەختیاری نزیکتەرە ئە کەنداو، ئەگەر نەوتی تیا بدۆزیتەوه تیچووی گواستەوهکە ی بۆ بەریتانیا کەمتر دەبیت. (٧٤)

رینۆلدز لە حوزەیرانی سالی ١٩٠٤ز. دووبارە گەرایەوه بۆ ئەندەن (٧٥)، ریک ئە کاتیگدا بوو که داری سۆ چارەسەرکردنی کیشە داراییەکانی ئەگەل کۆمپانیای نەوتی بۆرمای ئینگیزی گفتوگۆی دەکرد، وەزراەتی دەرایی بەریتانی پالپشتی ئە داری دەکرد، بۆیە کۆمپانیای نیوبراویان هاندا تا ئەگەل ریکبکەون، بۆ ئەوهی جیاوکهکە ئەکەوتە دەست ئەمریکییەکان. (٧٦) ئەکۆتایدا پاش گفتوگۆیهکی درێژخایەن، ئە نایاری سالی ١٩٠٥ز. دا، داری هاوڕی ئەگەل سەرمایەداریکی ئینگیزی تر بەناوی ئۆرد ئستراتنکۆنا و کۆمپانیای نەوتی بۆرمای ئینگیزی، (سەندیکای جیاوکهکان) یان دامەزراند، کۆمپانیای نوێ ئە هەمان ساڵدا ریکەوتنیکی ئەگەل خانەکانی بەختیاری واژووکرد، بۆ ئەوهی کاری پشکنین و هەلکۆلین لەو زەوی و زارانە لە سنووری دەسەلاتیاندا بوو ئە نجام بەن. (٧٧)

یەکەمین هەنگاوەکانیشی بەوه دەستپێکرد، که کارەکان ئە چیا سوخ رابگرن و تەواوی نامیرو پێداویستیەکانی کار که تیایدا بوو بگۆینەوه بۆ ماماتین، ئە نزیکی رامهورمز ئە باکووری ئەهواز. (٧٨) ئەمە ئە کاتیگدا بوو که قولایی بیری ژمارە یەک ئە ٦/ نایاردا گەیشتبوو ٢٣١٥ پی، بیری ژمارە دوویش ئە ٢٣/ حوزەیراندا، که ئەلایەن (ئە. دەبلیو. بی. هولاند- A.W.B.Holland) وە راگیرا قولاییەکە گەیشتبوو ١٢٨٤ پی. (٧٩)

رینۆلدز که ئە ٢٢ نایاری سالی ١٩٠٥ز. ئینگلتەرای بەجیھشت و گەرایەوه بۆ ئێران، پێش هەر شتیکی دەبوو نامیرو کەرەستەکان، که ئە چیا سوخ بوون ئە تەمووزەوه بۆ گواستەوهیان ریکبخت (٨٠) ئە کۆتایشدا سەرجمی ئەو نامیرو کەرەستە، که نزیکی چل تەنیکی دەبوون بە پیادە برانە بەغداد، ئەویشەوه ئە ریکە ی رۆباری دیجەوه گواستارنەوه بۆ بەسەر، پاشان بۆ بەندەری موحمەمەرە، دواجاریش بەکۆلەسوارو هیستر، گواستارنەوه بۆ ئەو ناوچه نووییە که دەبوو کاری هەلکۆلینی تیا دەستپێکەن. (٨١)

#### ئە نجام

پاش بەدەستھینانی داری بۆ جیاوکی نەوتی ئێران، راستەوخۆ چیا سوخ دەبیتە یەکەمین ناوچه ئە تیکرای رۆژھەلاتی ناوەراستدا، که تیمیکی ئەوروپی کاری گەران و هەلکۆلینی تیا ئە نجامبەدات، بە قولاییەکە که بۆ ئەو رۆژگارە کەم ئەبوو، ئەویش قولایی (٢٣١٥) پی بوو.

سەرجمی ئەو ئەندازیارو کریکارانە، کاریان ئە پرۆژە هەلکۆلین و دەرھینانی نەوتی چیا سوخ دا کردوو بیانی بوون، خەلکی ناوچهکە که زۆرینە هەرە زۆریان کورد بوون، تەنھا کارە خزمەتگوزاری و ئەمنییەکانیان پی راسپێردراو، چونکه هیچ سەروکارو ئاشنایەتیەکان ئە بواری هونەری نوویی دەرھینان و هەلکۆلینی نەوتدا ئەبوو.

تیمی کارکەرەن رۆبەرۆوی کیشە و گرتی سرووشتی و کۆمەلایەتی و تەندرووستی و هونەری زۆر بوونەتەوه، ئەوانە کەش و هەوا ی گەرمی ناوچهکە، بەتایبەت ئە وەرزی هاویندا، ناوکی خێلەکان و فشارە جووراو جوورەکانیان بۆ

سەر کەمپەکە، پێسبوونی تاقە سەرچاوەی ناوی ناوچەیی چیا سوخ و لە کۆتاییدا نەخۆشکەوتنی سەرچەمی ئەندازیارو کرێکارەکان. بەروویەکی تریشدا دارزانی نامیرو کەرەستەکانی هەلکۆلین و دەستپانەگەشتنیان بە نامیرو کەرەستەیی نوێ، بەهۆی دووری چیا سوخ-و لە دەریا، هەرەها زۆری تێچوون و خەرچییەکان، ئە نەنجامی هەلکۆلین بۆ ماوەییەکی زۆر، ئە کۆتاییدا وشککردنی چاڵە نەوتییەکان، وایکرد داری و هاوکارەکانی نائومیدین و ئە کۆتاییدا بریاربەدەن چاڵەکان دا بخەن و کاری گەران و هەلکۆلین لە ناوچەییەکی تری ئێران تاقیبکەنەوه.

بەدیوکی تریشدا ئەگەرچی داری و سەرمایه‌دارە هاوکارەکانی نەیانتوانی سوود لە نەوتی چیا سوخ وەرگرن، بەلام بوونی نەوت ئەم ناوچە بەگشتی کاریگەری ئەسەر گۆرانکارییە سنوورییەکانی سالانی داهاوو بەجیهیشت، کە ئە پرۆتۆکۆلی ئەستانەیی ساڵی ۱۹۱۳ز.دا هەردوو دەوڵەتی عوسمانی ئێرانی لەسەری رێککەوتن و تیایدا چیا سوخ بوو بە بوشیک لە خاکی عوسمانی.

### سەرچاوە پەراویزەکان:

\* ئێران بەمانای ولاتی ئارییەکان، ئەم ناوہ ئە (۲۲ ئازاری ساڵی ۱۹۳۵)، بەبریارپێکی رەزا شا جیگەیی ولاتی فارس-پارسی گرتەوه، کە زۆرجار سەرچاوە بیانییەکان بەم ناوہی دواييەوه ناماژەیان بۆ ئەم ولاتە کردوو.

\*\* چیا سوخ، کە خەلکی ناوچەکە بە چیا سوور، بەواتای کۆیی سوور ناوی دەبەن، ئە بەنگەنامە فەرمانیەکانی ئەم قۆناغە بە (چقا سرخ) ناوبراوه، وشەیی چقا پیشگری ناوی چەندین گوندو ناوچەیی ئە دەورەری کرمانشا، کە بە مانای گەردی دەستکرد یا ن درووستکراو دیت، وەک دیارە ئەم گەردانە پاشتر شیوہی گوندیان ئەخۆگرتوو، کە چیا سووریش یەکیکە ئەوانە. ئەم گوندە یەکیکە ئەو دەیان گوندانەیی، کە بە مەودایەک کە زۆر نییە ئە نزیک ناحیەیی قۆرەتووی سەر بەخانەقین هەلکەوتوو، کە ئە هەموو روویەکەوه نزیکترین رێگای سنوورییە، کە کرمانشا بە بەغدادەوه دەبەستیتەوه. برۆانە: منصورە اتحادیە(نظام مافی)، اسماعیل شمس، سعید روحی، نفت چیا سرخ کرمانشا، چ، ۱۷، (تەهران، ۱۳۹۶)، ص ۲۷-۳۸.

۱- بۆ زیاتر برۆانە: ژاگ دمۆرگان، کوردستان ئە لیکۆلینەوهکانی ژاگ دمۆرگاندا، و. د. سعید خضری و ناسو عبدالرحمن، چ، ۱، (سلیمانی، ۲۰۱۲)، ل ل ۱۰۶-۱۰۷. محمد امیر شیخ نوری، تاریخ نفت در ایران و خاورمیانه، چاپ دووم، انتشارات دانشگاه پیام نور، تەهران، ۱۳۸۸، ص ۲۰.

۲- ناظم یونس الزاوی، التاريخ السياسي لامتيازات النفط في إيران ۱۹۰۱-۱۹۵۱، اطروحة دكتوراه قدمت الى مجلس كلية التربية في الجامعة المستنصرية سنة ۱۹۹۹، ص ۲۳.

\*\*\* کاوست سەرکیس کۆلبینکیان: گەورە راویژکاربوو ئە وهزارەتی داریی دەوڵەتی عوسمانییدا، ساڵی ۱۸۹۰ ئە راپۆرتییکی وردا سەرنجی سوێتان عەبدولحەمیدی دووم(۱۸۷۶-۱۹۰۹) ر بۆ کیلگە نەوتییەکانی مسیو پۆتامیا راکیشا، نیوبراو ئە سالانی دواتردا رۆلی زۆر گەنگ گێراوه ئەو وتوێژانەیی کە دەوڵەتی عوسمانی دەربارەیی جیاوکی نەوت ئەگەل کۆمپانیا بیانییەکاندا کردوویتی، ئە نەینییەکانی سیاسەتی دەرهکیدا بیئەندازە لیهاتوو بووه، دواتر بەنازناوی تالیرانی دیپلۆماسیەتی نەوت و مستەر ئە سەدا پینج ناسراوه. بۆ زیاتر دەربارەیی گۆلبینکیان برۆانە: حکمت سامی سلیمان، نفط العراق، دراسة سياسية اقتصادية، دار البقطة العربية، (دمشق، ۱۹۵۸)، ص ۴۳-۴۴.

هەرەها: ژاگ دونو، ژان میشل شارلیه، اسرار نفت، ترجمه. ژاله عالیخانی(باستی)، چ، ۱، (تەهران، ۱۳۴۶)، ل ل ۶۶-۶۸.

۳- آندره نوسشی، الصراعات البترولية في الشرق الاوسط، ت. اسعد محفل، بیروت، ۱۹۷۱، ص ۲۹. دلشاد عمر عبدالعزیز، نەوتی کەرکوک و مەملانیی زەهیزەکان(۱۸۹۰-۱۹۲۷)، چ، ۱، (کەرکوک، ۲۰۱۱)، ل ۹۳.

\*\*\*\* ولیم نۆکس داری(۱۸۴۹-۱۹۱۷ز): ئە (۱۱)ی تشرینی یەکەمی ساڵی (۱۸۴۹)، ئە شاری نیوتن نابوت-ی بەریتانی، ئەدایکبووه، ئە ساڵی (۱۸۶۶) بەخاوخیزانەوه کۆچیانکردوو بۆ ئوستورالیا، ئەو یاسای خوینیدوووه و ماوەیەک ئەگەل باوکیدا پارێزەری کردوو. ئە ساڵی (۱۸۸۲)، ئەگەل برایان مۆرگان تیکەل بەکاری دەرهینانی کانزای زێر بووه، دواي سائیک دەبیتە بەرێو بەری کۆمپانیاي (Gold Mining)

(Mount Morgan)، دواي چهند سائيك به دهوله مهندي گهراوه تهوه بۆ بهریتانیانو تیکه ل به کارو پرۆژه بانکی و سهرمایه داریه کانی تر بووه. بۆ زیاتر دهرباره ی ژیا نی داری، بروانه: Benjamin Shwadran, The Middle East, Oil and Great powers, New York, 1959, p.15.

۴- جواد العطار، تاریخ البترول فی الشرق الاوسط ۱۹۰۱-۱۹۷۲، (بیروت، ۱۹۷۷)، ص ۱۵.

جیی ناماژیه هۆکاری سه رکی نه م پیداکرییه ی کیتابی، زیاتر رهه ندی سیاسی-مه زه بی هه بوو تا بنه مای بینین و سه رنج و تیبینییه کانی زه ی ناسی، کیتابی په یوه ندییه کی نزیک له گه ل هه ندیك له رۆحانییه کان مه زه بییه کان دا هه بوو، ده یویست بۆ به رژه وه ندی خۆی سوود نه م پیگه بیینی، به م هویه شه وه داوا ی هاوکاری لیکردن و پیشنیاریکرد، که دوزینه وه ی نه وت له ئیران به زیانی عوسمانی سونی مه زه ب ته واوده بی، کیتابی به شیوه یه کی فیلبازانه ده ره نجای نه مه ی له خزه مت ئیران و بهریتانی خسته روو، ههروه ها به ئینیدا نه م باره یه وه هانی داری سادات. بروانه: منصور کشفی، سیر صنعت نفت در ایران و خاورمیان، چ ۱، تهران، ۱۳۶۰، ص ۷.

۵- سلیم طه التکریتی، معركة النفط فی ایران، ج ۱، (بغداد ۱۹۵۳)، ص ۹.

۶- همایون مطیعی، زمین شناسی ایران: زمین شناسی نفت زاگرس، ج ۱، (تهران ۱۳۷۴)، ص ۱۵.

۷- مصطفی فاتح، پنجا سال نفت ایران، شرکت سهامی چاپ، (تهران، ۱۳۳۵)، ل ل ۲۵۲-۲۵۳،

8-Fereidun Fesharaki, Development of the Iranian Oil Industry: International and Domestic Aspects, U.S.A, 1976, p. 5.

۹- ژاک دولونه، ژان میشل شارلیه، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۵۰.

۱۰- بۆ زانیی هه موو برگه و خاله کانی نه م چیاوکه بروانه: عبدالحمید العلوی، خضیر عباس اللامی، الاصول التاريخیه للنفت العراقی، ج ۱، (بغداد ۱۹۷۳)، ص ص ۱۰۳-۱۰۸، منصور کشفی، سه رچاوه ی پیشوو، ص ص ۱۰-۱۱، سلیم طه التکریتی، المصدر السابق، ص ص ۱۶-۲۰.

۱۱- ژاک دولونه، ژان میشل شارلیه، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۵۰.

۱۲- دلشاد عمر عبدالعزیز، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۹۶.

۱۳- محمد امیر شیخ نوری، سه رچاوه ی پیشوو ۱۳۸۸، ل ۲۲.

۱۴- روسیاو بهریتانی له ۳۱ی ئابی نه و سانه دا ریکه وتنی گرای-نه سفولسکی-یان واژووکرد، به گویره ی نه م ریکه وتنه ناکوکییه نیوانیان سه باره ت به نه فغانستان، تبت و ئیران چاره سه کرد، تیایدا ریکه وتن له سه رپرێزگرتن له سه ریه خۆی سیاسی ئیران، پاراستنی رژی می قاجار له ربه رووبونه وهیدا دژ به ده ستورییه کان، ههروه ها به رگرتن له مه ترسییه کانی نه ئمانیا، به و چه شنه ئیرانیان دابه شکرد بۆ سی ناوچه، ناوچه یه کی هه ژموونی روسی له باکوور، ناوچه یه کی هه ژموونی بهریتانی له باشوور و ناوچه یه کی ناوه ند بۆ پاشای قاجار. بۆ زیاترو ناوه رۆکی خاله کان بروانه: علی اصغر شمیم، ایران در دوره سلطنت قاجار، چ ۳، (تهران، ۱۳۷۱)، ص ص ۴۷۷-۴۸۵.

۱۵- دلشاد عمر عبدالعزیز، سه رچاوه ی پیشوو، ل ل ۹۸-۹۹.

۱۶- سلیم طه التکریتی، المصدر السابق، ص ص ۱۴-۱۵.

۱۷- ناظم یونس الزاوی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ل ۲۸-۲۹، دلشاد عمر عبدالعزیز، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۹۶.

۱۸- عبدالله غفور، جوغرافیای نابووری، نه فت له کوردستاندا، چ ۲، (سلیمانی ۲۰۰۲)، ل ل ۶۰-۶۱.

19-www.iichs.ir

20-Ronald W.Ferrer, The History of the British Petroleum Company Vol.1, The Developing years 1901-1932, Cambridge 1982, p.54.

۲۱- فرشید خودادیان، جست و جو برای نفت از قصر شیرین آغاز شد، زندگی نو، نشریه ویژه بازشگام صنعت نفت، (ژماره ۱۸۶ نیمه اول خرداد ۱۳۹۳).

۲۲- علی یعقوبی نژاد، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۵۱.

\*عهزیز خانی کوری عه بدولته حمان خان: سه رۆک خیلی جمور بووه، یه کیک بووه له کاریگه رترین که سایه تیبیه خیله کییه کانی سه ر سنووری ئیرانی-عوسمانی، له کۆتاییه کانی سه ده ی نۆزده هه م و سه ره تاکانی سه ده ی بیستم، به پیی فه رمانی ده وتنه تی ئیران ناوچه ی قوره توو کیلگه و نه وه رگاکانی ده ورویه ری، ههروه ها کازاکانی نه وتی نه و سنووره خرابوونه ژیر چاودیری و موئکداری نه وه وه. (بروانه: نفت چیا سرخ کرمانشاه، به لگه نامه ی ژماره ۷۷)، ل ل ۱۰۳-۱۰۴. شوینی نیشته جیبوونی جمورو نه کانیشی که وتبووه نیوان جوباری هه واسان له باکوور.

رێگهی قەسری شیرین-کرمانشان ئە باشوور، گردۆنگەیی داری دیوان و بێشکان ئە رۆژھەلات و رووباری سیروان و بەرزاییەکانی ناغ داغ ئە رۆژناوا. برۆانە: مێجەر ئی. بی. سۆن، چەند سەرنجێک دەربارەی ھۆزەکانی کوردستانی خواروون و. ئە جاتی عەبدوڵلا، (سلیمانی، ۲۰۰۷)، ل ۳۵-۳۶.

۲۲- علی یعقوبی نژاد، سەرچاوەی پیشوو، ل ۵۱.

24- Ronald W.Ferrer, op. cit, p.57.

۲۵- علی یعقوبی نژاد، سەرچاوەی پیشوو، ل ۵۲-۵۳.

26- Ronald W.Ferrer, op. cit, pp. 62-64.

۲۷- برۆانە: نفت چیا سرخ کرمانشاه، بە لگە نامەیی ژمارە (۱۳)، ل ۵۳.

۲۸- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۱۱)، ل ۵۱.

۲۹- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۱۶)، ل ۵۵.

30- Ronald W.Ferrer, op. cit, pp. 64.

31- Ibid, p.78.

۳۲- نفت چیا سرخ کرمانشاه، بە لگە نامەیی ژمارە (۲۰)، ل ۵۹.

۳۳- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۴۹-۵۰)، ل ۸۴.

۳۴- ھەمان سەرچاوە، ل ۱۹.

۳۵- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۸۱) ل ۱۰۷.

۳۶- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۷۸)، ل ۱۰۴.

۳۷- عبدالحمید العلوجی، خضیر عباس اللامی، المصدر السابق، ص ۱۱۰.

۳۸- مصطفی فاتح، سەرچاوەی پیشوو، ل ۲۵۶-۲۵۷.

۳۹- فرشید خودادیان، سەرچاوەی پیشوو.

۴۰- برۆانە: نفت چیا سرخ کرمانشاه، بە لگە نامەیی ژمارە (۱)، ل ۴۵.

۴۱- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۱۲)، ل ۵۲.

۴۲- ئونارد ماسلی، سەرچاوەی پیشوو، ل ۶۴.

۴۳- نفت چیا سرخ کرمانشاه، بە لگە نامەیی ژمارە (۳۹)، ل ۷۷.

۴۴- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۳۴)، ل ۷۳.

۴۵- ئونارد ماسلی، سەرچاوەی پیشوو، ل ۶۳.

\* ئە ھەم دەوێت: نقیکی عەشیرەتی ھەمەوێندی گەورەییە، پاش یاخیبوونیان ئە دەوێتەتی عوسمانی، ئە سالی ۱۸۶۵، بۆ پارێزگاریکردنی سنوور ئە لایەن ئێران دەوێ ئە ناوچەیی قەسری شیرین و دەشتی زەھاو جیگەر دەکرێن. ئەم خێلە تا سەرەتاکانی سەدەیی بیستەمیش، بەشێکی گرنگی رووداوو ناکۆکییە خێلەکییەکانی ناوچەیی قەسری شیرین و دەرووبەری پیکدەھیتن. بۆ زیاتر برۆانە: مەجەر سۆن، سلیمانی ناوچەییە ئە کوردستان، (سلیمانی، ۲۰۰۷)، ل ۱۳۳-۱۳۷.

46- Ronald W.Ferrer, op. cit, pp.64- 65

47- Ibid, p.64

۴۸- نفت چیا سرخ کرمانشاه، بە لگە نامەیی ژمارە (۷۰) ل ۹۸-۹۹.

۴۹- ھەمان سەرچاوە، بە لگە نامەیی ژمارە (۹۵)، ل ۱۱۷.

۵۰- علی یعقوبی نژاد، سەرچاوەی پیشوو، ل ۵۰.

۵۱- ھەمان سەرچاوە، ل ۵۵.

۵۲- ئونارد ماسلی، سەرچاوەی پیشوو، ل ۵۶.

ژاڤ دموڤگان، کە ئە سەرەتای نەوتەکانی سەدەیی نۆزدەھەم دا سەردانی ئەم ناوچەیی کردوو، ئاماژەیی بۆ چۆنی و گەرمای سەخت و تاقەتپروکیی ناوچەکە کردوو، دەئیت ئەم ناوچانە با گەرم و سووتینەرەکانی باشووری رۆژناوا دەیگریتەووە ئە با فینکەکانی باکوور



بیبه شه، جگه له ناوه سوێزو تائه کان نیانه، گهر كه سێك له وهرزی هاویندا سهردانى ئەم ناوچهیه بکات خۆی دوچارى كیشه دهکات. بڕوانه : ژاك دومۆرگان، سهرچاوه پيشوو، ل ۱۱۸.

53- Ronald W.Ferrer, op. cit, p. 65

۵۴- ئئونارد ماسلى، سهرچاوهی پيشوو، ل ۶۳

55-Ronald W.Ferrer, op. cit, p. 64

56-Ibid, p.64

۵۷- ناظم یونس الزاوی، المصدر السابق، ص ۲۹.

۵۸- ئئونارد ماسلى، سهرچاوهی پيشوو، ل ۶۴-۶۵

۵۹-مصطفى فاتح، سهرچاوهی پيشوو، ل ۲۵۵

60--Ronald W.Ferrer, op. cit, p. 65

۶۱- بڕوانه : به لگه نامه ی ژماره ( ۶۳ )، ل ۹۳.

۶۲- بڕوانه : على يعقوبى نژاد، سهرچاوهی پيشوو، ل ۵۶.

۶۳- بڕوانه به لگه نامه ی ژماره ( ۸۸ )، ل ۱۱۲-۱۱۳

۶۴- ئئونارد ماسلى، سهرچاوهی پيشوو، ل ۶۵

۶۵- جواد العطار، تاريخ البترول فى الشرق الاوسط ۱۹۰۱-۱۹۷۷، ص ص ۱۶-۱۷

۶۶- ئئونارد ماسلى، سهرچاوهی پيشوو، ل ۶۵-۶۶.

67-- Ronald W.Ferrer, op. cit, p. 60

۶۸- على اصغر شميم، سهرچاوهی پيشوو، ل ۳۰۵

69-David G. Edens, Oil and Development in the Midlle East, U.S.A. 1979. P.14.

۷۰- على يعقوبى نژاد، سهرچاوهی پيشوو، ل ۵۷.

۷۱-مصطفى فاتح، سهرچاوهی پيشوو، ل ۲۵۶

72- Ronald W.Ferrer, op. cit, p. 66

۷۲- گروه تايخ و اقتصاد، عزيمت رينولدز به ايران، روزنامه دنياى اقتصاد، ( شماره ۳۶۵۶ به كشنبه ۲۹/اذر ۱۳۹۴ )، ص ۲۰.

۷۴- اندره نوشى، المصدر السابق، ص ۳۱.

75- Ronald W.Ferrer, op. cit, p. 69

۷۶- علي معجل خلف عودة الشعبى، شركة نطف خائقين المحدودة، رسالة ماجستير قدمت الى مجلس كلية التربية ابن رشد-جامعة بغداد سنة ۲۰۰۲، ص ص ۱۵-۱۶.

77-Stephanie Cronin, The politics of Debt: The Anglo-Persian oil Company and the Bakhtiari Khans(Middle Eastern studies, Vol.40, No.4. july 2004, p.3

۷۸-مصطفى فاتح، سهرچاوهی پيشوو، ل ۲۵۶.

ماماتين ۱۳ كم له رۆژه لاتی شارۆچكهی رَاهمۆرمزهوه دووره، له ۲۲ ئابی سائی ۱۹۰۶ كاری هه لكوئینی تیا نه نجامدرا، پاش سی ههفته له قولاى ۱۲۰ پى گه یشتنه ناو، ناچار بنه و بارگه یان گواستهوه بو ناوچهی شاردین، كه هيج ئاره زوى رینۆلدزی تیا نه بوو، له ویش دوو بیریان به قولاى نزیكهی ۲۰۰۰ پى لیدا، به لām له ههچیاندا نهوت نه بوو، نه مجاره یان چوون بو ناوچهی مهیدانی نهفتوون، شوینیک كه رینۆلدز چاوهروانی ده کرد نهوتی تیا بدۆزنهوه، جیی ناماژیه سهره نجام رینۆلدزو هاوکاره کانی پاش خه رجیکی زور كوشش و ماندوووونیکی گه وره، له پریكدا له ۲۶/ئایاری سائی ۱۹۰۸ نهوتیان له م ناوچهیه دۆزییهوه. بو زیاتر بڕوانه :

79- Ronald W.Ferrer, op. cit, p. 66

80- Ibid, p. 74

81-Daniel Yargin, The prize, The epic quest for oil, money, and power, New York, 1991, p. 142.

## **Darcy's Concession and Drilling in Chia Surkh (The First Oil Field in the Middle East)**

### **Abstract**

After publishing of the geographical researches by the French scientist and archeologist Jack De Morgan in 1892, the name of "Chia Surkh" came into existence as one of the richest areas for having oil in its undergrounds, and became an important part of the plans of those who wanted to overcome it.

When the British businessman William Nocks Darcy attained the privilege of Iranian oil in 1901, exploration and then drilling for oil had started in Chia Surkh by the group which constructed by Darcy himself. So, this isolated area in Garmaser (Khanaqin Area) became the first field to explore oil and to encounter with a European team.

Thus, the research is devoted to elaborate the story of Darcy's achievement of the oil privilege and the group that began drilling oil in Chia Surkh. Furthermore, the research also discusses the problems, the obstacles, the hopelessness, and giving up the process of searching for oil after nearly two hundreds year of hard working in the area.